

# LA FONDAZIONE UNIVERSITARIA SAN PELLEGRINO DI MISANO ADRIATICO È TRA I PROMOTORI DEL SUMMIT DEI PROFESSIONISTI DELL'EDITORIA

**XI GIORNATE TRADUZIONE LETTERARIA** Urbino, 18–20 ottobre 2013. **Tre giorni di seminari, tavole rotonde, dibattiti e premiazioni. Partecipano traduttori, i principali editori italiani, scrittori, studiosi e studenti**

*Misano Adriatico, 17 ottobre 2013* – La **FUSP, Fondazione Universitaria San Pellegrino**, è tra i promotori delle **XI Giornate della Traduzione Letteraria**, in programma a Urbino da venerdì 18 a sabato 20 ottobre 2013 a Palazzo Battiferri.

L'evento è organizzato dall'Università degli Studi di Urbino, Dipartimento di Studi Internazionali Storia, Lingue e Culture dalla Città di Urbino, in collaborazione appunto con la FUSP, e con il patrocinio del Ministero dei beni e delle attività culturali e del turismo, Biblioteche di Roma e sotto gli auspici del Centro per il Libro e la Lettura. Rai Radio3 ne è il media partner.

Le *Giornate della Traduzione Letteraria* sono curate dal **Prof. Stefano Arduini**, professore di linguistica presso l'Università di Urbino e di Modena e vicepresidente FUSP, e da **Ilide Carmignani**, una delle più apprezzate traduttrici italiane, soprattutto per il lavoro di traduzione svolto su opere di scrittori in lingua spagnola, tra i quali Luis Sepúlveda, Gabriel García Márquez, Jorge Luise Borges, Pablo Neruda, Roberto Bolaño.

Saranno tre giorni in cui esperti dell'editoria, scrittori, studiosi, traduttori affermati e aspiranti traduttori animeranno tavole rotonde, seminari, dibattiti nei quali emergeranno le problematiche ma anche le evoluzioni di un mestiere fondamentale per consentire la circolazione di idee e pensieri in un mondo più che mai oggi connesso, mestiere del quale però occorre preservarne la qualità, la professionalità e sollecitarne al contempo l'aggiornamento.

Non a caso vi partecipano alcune delle maggiori case editrici italiane, Adelphi, Le Monnier, Marcos y Marcos, Harlequin Mondadori, Meridiani Mondadori, Minimum Fax, Mondadori Ragazzi, Zanichelli, oltre a realtà come il Centro per il Libro e la Lettura, la Casa delle Traduzioni, l'Associazione Italiana Traduttori e Interpreti (AITI) e il Sindacato Traduttori Editoriali (STRADE).

“Il prestigioso appuntamento è uno dei momenti più significativi dell'intensa attività della Fondazione Universitaria San Pellegrino, volta a sviluppare la ricerca a livello universitario e in tutti gli ambiti delle scienze della traduzione e della cultura – **afferma Stefano Arduini, vicepresidente FUSP** –

*Le Giornate della Traduzione Letteraria* hanno tra l'altro un filo diretto con *Tradurre la Letteratura*, corso di perfezionamento in traduzione di testi per l'editoria organizzato ogni anno a Misano Adriatico dalla **Scuola Superiore per Mediatori Linguistici San Pellegrino**. Per partecipare all'iniziativa occorre iscriversi collegandosi al sito della Fondazione ([fusp.it](http://fusp.it))

Tra i vari momenti si segnalano due tavole rotonde:

**venerdì 18 ottobre alle ore 15:30:** *"Tradurre classici"*, intervengono Renata Colorni (Meridiani Mondadori), Marco Cassini (SUR), Giancarlo Maggiulli (Adelphi), Enrico Terrinoni (Università per Stranieri di Perugia), coordina Stefano Arduini;

**sabato 19 ottobre alle ore 10:30:** *"Fiction, Non Fiction, libri per ragazzi: prospettive future"*, intervengono **Mariarosa Bricchi** (Jaca Book), **Luigi Brioschi** (Guanda), **Fiammetta Giorgi** (Mondadori Ragazzi), **Claudia Tarolo** (Marcos y Marcos), **Alberto Rollo** (Feltrinelli), coordina Ilide Carmignani.